

Остаточна редакція проєкту станом на 20 лютого 2025 року



Неофіційний переклад з англійської мови

Глобальний саміт з питань інвалідності 2025 року

Аммансько-Берлінська декларація про глобальну інклюзію осіб з інвалідністю

Ми зібралися в Берліні, щоб активізувати глобальні зусилля задля забезпечення інклюзії осіб з інвалідністю у всьому світі.

Ми спираємось на наше спільне зобов'язання реалізовувати права осіб з інвалідністю та дотримання підходу, що базується на правах людини, до інклюзивного розвитку, що відображено в майже універсальній ратифікації Конвенції про права осіб з інвалідністю (КПОІ).

Ми підтверджуємо результати попередніх Глобальних самітів з питань інвалідності у 2018 та 2022 роках, регіональних зустрічей перед поточним самітом, а також консультацій із громадянським суспільством.

Ми будемо працювати спільно, щоб досягати прогресу на шляху до повної реалізації КПОІ, а також міжнародного співробітництва в цілях розвитку та гуманітарної діяльності, з урахуванням потреб людей з інвалідністю.

З огляду на вищезазначене, ми приймаємо цю Декларацію за підсумками Третього глобального саміту з питань інвалідності 2025 року в Берліні.

Наше бачення інклюзивного світу

Ми бачимо світ, у якому всі люди з інвалідністю, включно з жінками та дітьми з інвалідністю, реалізують свої громадянські, політичні, соціальні, економічні та культурні права; світ, у якому усунуто всі бар'єри, що заважають повній і ефективній участі людей з інвалідністю в житті суспільства нарівні з іншими.

Ми бачимо світ, у якому інклюзія людей з інвалідністю є основоположним елементом міжнародного співробітництва, зокрема



міжнародних програм розвитку та гуманітарної діяльності. У цьому світі конструктивна участь людей з інвалідністю та організацій, які їх представляють, включаючи організації жінок з інвалідністю, у плануванні, розробці, реалізації, моніторингу та оцінці програм є сталою практикою.

Ми відзначаємо важливу роль міжнародного співробітництва, у тому числі співробітництва по лінії Південь-Південь, для підтримки національних зусиль для досягнення мети та завдань КПІ, водночас підкреслюючи обов'язок кожної держави-учасниці виконувати зобов'язання, що випливають із КПІ, максимально задіявши для цього наявні у нього ресурси.

Ми визнаємо, що міжнародні програми розвитку повинні активізувати зусилля, щоб вирішити питання інклюзії людей з інвалідністю та забезпечити ефективне залучення організацій людей з інвалідністю (ОЛЗІ).

2030 року, Цілі у сфері сталого розвитку та їх принципи: нікого не забути та охопити в першу чергу найбільш відстаючих.

Прагнучи забезпечити приведення міжнародних програм розвитку та гуманітарних програм у відповідність до КПІ та її статей 11 та 32,

Ми заявляємо наступне:

1. Ми будемо прагнути до того, щоб усі наші міжнародні програми розвитку були інклюзивними і доступними для людей з інвалідністю, активно сприяли інклюзивності, повній рівності та відсутності дискримінації й відповідали принципу «не нашкодити».
2. Ми будемо прагнути до того, щоб щонайменше 15 відсотків міжнародних програм розвитку, що реалізуються на рівні країн, ставили собі за мету інклюзію людей з інвалідністю («15 відсотків для 15 відсотків»).

15-ти відсоткова мета вимагає спільних дій для активізації зусиль шляхом концентрації наявних і виділення додаткових ресурсів на інклюзію людей з інвалідністю.



Ми будемо прагнути досягти цієї мети до 2028 року, коли відбудеться наступний, четвертий Глобальний саміт з питань інвалідності.

3. Ми визнаємо і особливо підкреслюємо роль організацій людей з інвалідністю (ОЛІ). У зв'язку з цим ми рішуче налаштовані забезпечити повне і ефективне залучення ОЛІ та їхню конструктивну участь на всіх етапах співпраці в цілях розвитку та гуманітарної діяльності. Ми підкреслюємо необхідність створення безпечного і сприятливого середовища для громадянського суспільства і всіх правозахисників, зокрема ОЛІ. Ми будемо прагнути до збільшення обсягів ресурсів, що виділяються на підтримку ОЛІ, та зміцнення партнерств з ними в контексті міжнародного співробітництва.
4. Ми будемо прагнути до того, щоб інклюзія стала реальністю для всіх людей з інвалідністю, зокрема тих, хто належить до недостатньо представлених груп, хто перебуває в зоні високого ризику ізоляції або множинної та перехресної дискримінації, особливо жінок і дівчат, а також дітей та молоді з інвалідністю. Ми будемо боротися з множинною дискримінацією та сприяти гендерній рівності. **Якщо дискримінація є перехресною, то такими ж мають бути і наші заходи у відповідь.**
5. Ми будемо прагнути сприяти інклюзії людей з інвалідністю через міжнародне співробітництво в цілях розвитку, визнаючи, що інклюзія людей з інвалідністю **важлива для всіх секторів.**
6. Ми будемо прагнути забезпечити інклюзивність і доступність гуманітарної діяльності для людей з інвалідністю відповідно до вимог статті 11 КПОІ, Сендайської рамкової програми зі зниження ризику лих, Резолюції Ради Безпеки 2475 (2019) про захист людей з інвалідністю в умовах конфлікту та Керівництва Постійного міжвідомчого комітету (IASC) щодо інклюзії людей з інвалідністю у гуманітарній діяльності.

Ми зобов'язуємось докладати всіх зусиль для усунення бар'єрів, з якими стикаються люди з інвалідністю в умовах ризику, включно зі збройними конфліктами, надзвичайними гуманітарними ситуаціями та стихійними лихами, а також усіх бар'єрів, що обмежують доступ до допомоги, захисту та підтримки у процесі відновлення. Ми також забезпечимо



їхню участь у плануванні, розробці, реалізації, моніторингу та оцінюванні, а також у координації гуманітарної діяльності.

7. Ми будемо сприяти укладанню партнерств із відповідними зацікавленими сторонами, включно з національними організаціями, які займаються інклюзією людей з інвалідністю, приватним сектором, профспілками, науковим середовищем і громадянським суспільством з метою сприяння інклюзії людей з інвалідністю. Ці партнерства будуть засновані на взаємному навчанню та обміні, щоб сприяти ширшому проведенню досліджень, а також двосторонньому та багатосторонньому фінансуванню інклюзії людей з інвалідністю та пов'язаних з нею питань, включаючи допоміжні технології та штучний інтелект.
8. Ми активізуємо наші зусилля зі збору даних та фактичної інформації про становище людей з інвалідністю та інклюзивне міжнародне співробітництво в цілях розвитку, а також гуманітарну діяльність, щоб удосконалювати наші політичні заходи, стратегії та програми.

Ми визнаємо, що програмний маркер ОЕСР (Організації економічного співробітництва та розвитку) щодо інклюзії та розширення прав і можливостей людей з інвалідністю є важливим механізмом моніторингу та регулювання, і ми вітаємо його широке використання та подальше посилення. Усі сторони, зокрема багатосторонні організації, запрошуються до подання звітів про інклюзію людей з інвалідністю в їхніх програмах. Це необхідно для того, щоб країни могли здійснювати моніторинг своїх портфелів проєктів у сфері співробітництва в цілях розвитку.

9. **Маючи понад мільярд причин для змін, ми готові об'єднатися та діяти спільно, щоб забезпечити ефективне дотримання прав людей з інвалідністю сьогодні та після завершення терміну дії Порядку денного на період до 2030 року.**